

安 全 理 事 会

Distr.  
GENERAL

S/2000/3  
5 January 2000  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

2000 年 1 月 4 日

南斯拉夫常驻联合国代表团临时代办

给安全理事会主席的信

奉我国政府指示,随信附上 1999 年 12 月 24 日国际民用航空组织(民航组织)理事会主席阿萨德·柯泰特先生给南斯拉夫联盟共和国联盟交通部长德扬·德罗布尼亚科维奇先生的信的副本(见附件二),以及 1999 年 12 月 29 日德罗布尼亚科维奇部长复信的副本(见附件一),部长的信是关于南斯拉夫联盟共和国对民航组织作出的决定的立场,民航组织决定暂时停止“欧洲区域航空计划”的一部分(第 7754 号文件),并给予联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)发布南斯拉夫组成部分塞尔维亚共和国科索沃和梅托希亚自治省航空情报的权力,这违反关于南斯拉夫联盟共和国的主权和领土完整的安全理事会第 1244(1999)号决议的规定。

我利用告诉你民航组织非法决定的机会提出南斯拉夫联盟共和国政府对违反安全理事会第 1244(1999)号决议、其关于南斯拉夫联盟共和国主权和领土完整的规定之强烈抗议。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

弗拉迪斯拉夫·约万诺维奇(签名)

附件一

1999年12月29日

南斯拉夫联盟共和国联盟交通部长给国际  
民用航空组织理事会主席的信

谨提及你 1999 年 12 月 24 日的信(见附件二),并极为惊讶地关注到国际民用航空组织(民航组织)作出一个我国深切认为不合法的决定;该决定认为“便利而务实”的解决办法是暂时中止欧洲区域航空计划(第 7754 号文件)的一部分,并给予联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)发布航空情报的权力。

我相信你会同意我们的意见,即就合法性和业务而言,作为民航界不承认的组织,科索沃特派团并不能执行南斯拉夫联盟共和国管辖范围内的任务,也不能充当航空当局的角色。

我们还认为,民航组织没有资格未经一个主权国家(即我国)同意,将在该国直接管辖下的工作交由另一个主体管辖。

相信你还记得民航组织曾经以同样手法企图解决 CRAYE 点的问题,造成了该区域这个地点的交通完全停顿。为了能够在 2000 年 1 月 27 日重新恢复该地的空中交通,我们双方都必须作出重大的努力。我们肯定不会让情况对我们重演。

国际社会当然知道科索沃特派团不能确保安全飞航作业,也深知科索沃和梅托希亚领土上空飞航作业目前的恶劣情况。有鉴于此,我们对民航组织的决定就更加感到吃惊了。

南斯拉夫联盟共和国联盟政府和航空当局不能同意你的解决办法,也不能负责目前由科索沃特派团管理的区域的空中交通安全。

主要为了有关区域飞航作业的安全,我国理所当然地要将我国的态度通知飞行作业人员,并警告联合国,民航组织采取的措施违反了安全理事会第 1244(1999)号决

议。

我必须通知你,我们不知道民航组织为何作出这样急迫的决定。

我们借此机会重申我们的态度:在科索沃和梅托希亚,最便利和最务实并且也是唯一合法的空中交通业务解决办法是由南斯拉夫联盟共和国在该地区设立全权的民用航空当局。

希望民航组织在你的领导下再度重新考虑有无道理中止第 7754 号文件的一部分。

戴扬·德罗布尼亚科维奇(签名)

附件二

1999 年 12 月 24 日

国际民用航空组织理事会主席

给南斯拉夫联盟共和国联盟交通部长的信

谨提及我在 1999 年 12 月 9 日给你的信,我在信中征求你同意,将发布南斯拉夫联盟共和国科索沃的航空情报的责任给予联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)。这种做法充分承认欧洲区域航空计划(第 7754 号文件),其中贝尔格莱德被列为贝尔格莱德飞行情报区的正式航行通告办公室所在地。在未收到你的任何答复之后,我于 1999 年 12 月 14 日又致函给你,表示情况紧迫,并请你在不迟于 1999 年 12 月 17 日作出答复。

1999 年 12 月 23 日,我从南斯拉夫联盟共和国驻渥太华大使收到你的答复,其中你解释说,科索沃是贝尔格莱德飞行情报区的组成部分,南斯拉夫联盟共和国民航局及其出版物负责该地区航空安全。你还不同意关于发布科索沃和普里什蒂纳机场的航空情报的责任应给予联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)的提议。鉴于情况紧迫,我已采取行动,确保紧要的航空情报将提供给必须使用普里什蒂纳机场的国际民航界。这些飞行作业均符合科索沃特派团根据联合国安全理事会第 1244(1999)号决议规定的要求。

有鉴于此,现已确定最便利和务实的解决办法将是中止使用欧洲区域航空计划(第 7754 号文件)的一部分,并暂时给予科索沃特派团发布科索沃航空情报的权力,但仅限于联合国安全理事会第 1244(1999)号决议规定的科索沃特派团目前的任务期限。我已将这项行动通知联合国秘书长和科索沃特派团。此外,我可向你保证,我将继续亲自密切注意这一事项,并将不断告知你新的动态。

阿萨德·科泰特(签名)

-----